

FRANCE-AMÉRIQUE

DOSSIER DE PRESSE

1943-2023

80 ans d'amitié franco-américaine

FRANCE-AMÉRIQUE MAGAZINE

545 West 25th Street - 7th Floor, New York, NY 10001

+1 (646) 202-9828 / communications@france-amerique.com



www.france-amerique.com



Sommaire

04. **INTRODUCTION**
80 ans d'amitié franco-américaine

08. **CALENDRIER**
Le programme des réjouissances

17. **IMAGES PRESSE**
Parce qu'une image vaut mille mots

06. **NOTRE HISTOIRE**
Les dates clés

15. **POUR ALLER PLUS LOIN**
Nous répondons à vos questions

18. **CONTACT**
À bientôt

07. **HALL OF FAME**
Ils ont écrit pour *France-Amérique*

16. **LES RETOURS**
Ce qu'en pensent nos lecteurs



Introduction

80 ANS D'AMITIÉ FRANCO-AMÉRICAIN

Cette année, le magazine *France-Amérique* fête ses 80 ans !

Le 23 mai 1943, pendant la Seconde Guerre mondiale, un groupe de Français en exil à New York publie dans un bureau sur la Cinquième Avenue le premier numéro d'un journal hebdomadaire. La mission initiale de *France-Amérique* ? Fédérer la communauté française des États-Unis autour d'un média francophone, sensibiliser le public américain à la cause de la France libre et soutenir le mouvement de résistance organisé par le général de Gaulle.

Quatre-vingts ans plus tard, le journal est devenu un magazine mensuel bilingue, publié en français et en anglais. *France-Amérique* a laissé de côté son militantisme politique pour se concentrer sur quatre

axes : encourager le dialogue interculturel, soutenir les communautés de langue et de culture francophone en Amérique du Nord, servir de support pédagogique à l'apprentissage du français, et célébrer l'art de vivre et la culture française dans toute sa diversité : art, musique, mode, gastronomie, littérature, savoir-faire, tourisme...

Aujourd'hui, *France-Amérique* décrypte la France contemporaine, la France des manifestations contre la réforme des retraites comme celle d'*Emily in Paris*. Nos journalistes s'efforcent de trouver un équilibre entre la France réelle et la France fantasmée et ce, pour le plus grand bonheur de nos lecteurs – Français installés de longue date en Amérique, Franco-Américains, Américains de culture francophone et

Américains francophiles qui apprennent le français.

Plus ancien titre de presse français encore en activité en Amérique du Nord, *France-Amérique* se fait aussi l'écho des territoires francophones aux États-Unis et au Canada : des bastions historiques que sont le Québec, la Nouvelle-Angleterre et la Louisiane aux postes plus reculés, comme le Missouri, en passant par les nouveaux foyers francophones de Harlem, Miami et Houston. Une mosaïque en constante évolution, façonnée par l'histoire et les migrations.

France-Amérique, enfin, œuvre à la promotion de la langue française aux États-Unis. Le magazine couvre l'actualité de l'éducation en français et publie deux fois par an un guide de toutes les écoles et programmes bilingues, de l'Alabama au

« *France-Amérique* permet de dépasser nos incompréhensions et de tirer le meilleur des deux mondes. »

Guénola Pellen, directrice

Wisconsin. Bilingue depuis 2015, le magazine aide aussi les étudiants et les enseignants, les professeurs d'université et les dilettantes qui souhaitent approfondir leur connaissance de la langue et de la culture française.

Chaque mois, tel un pont jeté entre l'Europe et l'Amérique du Nord, *France-Amérique* poursuit sa mission entamée il y a 80 ans. Pour marquer une telle longévité et célébrer l'amitié franco-américaine, plusieurs événements seront organisés cette année et l'année prochaine : cocktails, conférences, exposition itinérante, beau livre et plus encore !



QUELQUES CONSEILS & INSPIRATIONS AUTOMNALES
A Fall Fall Table Inspiration

10

FROM THE NEWS

THE EURO'S WOES
The European Single Currency Pops Below the Dollar

11

Cet éclairage vaut bien un fromage
CAMEMBERT, CULTURE ET PROPRIÉTÉ

12

13

S...

14

« Les Français font parfois des réunions juste pour connecter, être ensemble, sans agenda ni prise de décision, ce qui est très déconcertant pour un Américain. »

15

FRENCH TERROR

ALPINE CHIC

16

« JE SUIS TRAVERSÉE PAR UNE FORME D'HYBRIDITÉ CULTURELLE, DE BALDWIN À DURAS »

ALICE DIOP

17

GIUSEPPE DE NITTIS

18



Notre histoire

LES DATES CLÉS



Un journal né de la Résistance

Fondé par des Français exilés à New York, *France-Amérique* est né d'une mission : sensibiliser le public américain à la cause de la France libre et soutenir le mouvement de résistance organisé par le général de Gaulle.

L'hommage au président

En une de *France-Amérique*, Jean-Paul Sartre rend hommage à Franklin D. Roosevelt, décédé le 12 avril 1945, et relate son entrevue avec le 32^e président des États-Unis quelques semaines auparavant. « Il avait fini par incarner pour moi, sans même que je m'en rendisse compte, la liberté de l'Amérique », écrit le philosophe.

L'édition américaine du Figaro

France-Amérique devient à partir des années 1950 « l'édition internationale » du journal français *Le Figaro*. Les lecteurs y découvrent chaque semaine les nouvelles de la France et du reste du monde ainsi qu'un assortiment d'articles sur la communauté française des États-Unis. En retour, les journalistes de *France-Amérique* alimentent les pages américaines du *Figaro*. Une relation qui se poursuivra, sous différentes formules, jusqu'au milieu des années 2000.

La tournée de De Gaulle en Amérique

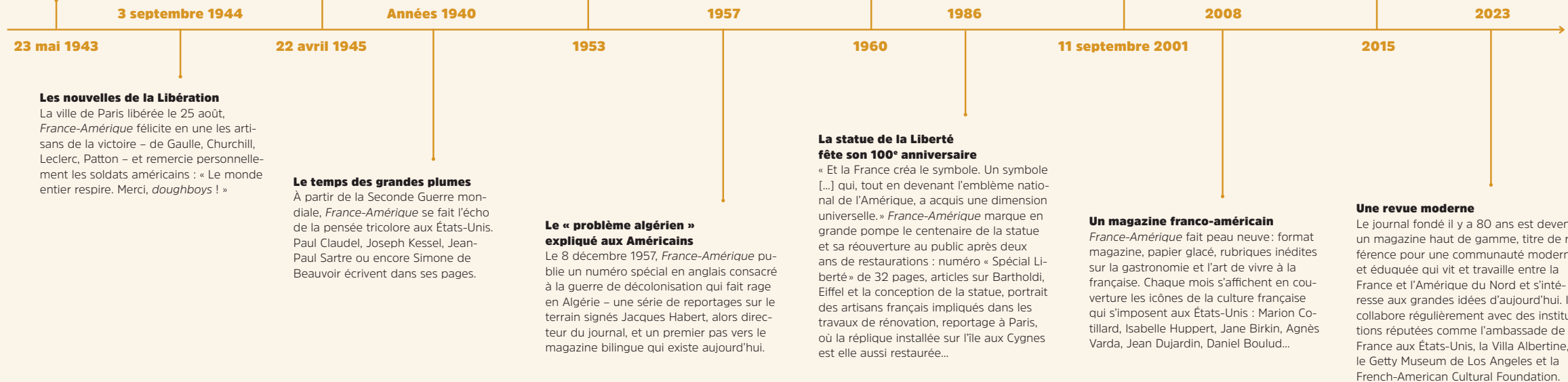
Montréal, Toronto, Washington, New York, San Francisco, La Nouvelle-Orléans... Au printemps 1960, *France-Amérique* couvre la visite officielle du président Charles de Gaulle au Canada et aux États-Unis, où il rencontre son homologue Dwight Eisenhower. Sept ans plus tard à Montréal, *France-Amérique* est au pied de la tribune d'honneur lorsque de Gaulle prononce son célèbre discours : « Vive le Québec libre ! »

L'union et la division

Au lendemain des attentats du World Trade Center, les journalistes de *France-Amérique* sont sur le terrain à Manhattan et couvrent la reconstruction de Ground Zero. Deux ans plus tard, la guerre en Irak et le « non » de Jacques Chirac feront la une : c'est l'époque du *French bashing* et des *freedom fries*.

France-Amérique nouvelle formule

En mai 2015, *France-Amérique* acquiert le mensuel *France Magazine*, édité en anglais par l'ambassade de France à Washington, et devient le premier magazine bilingue français-anglais des États-Unis. Le papier s'épaissit, la photographie gagne en importance et l'illustration des couvertures est confiée à des artistes français comme Olivier Tallec, Léa Morichon et Thomas Hayman.



« Ce rôle de témoin de l'histoire explique la longévité de *France-Amérique*. »



Hall of Fame

ILS ONT ÉCRIT POUR *FRANCE-AMÉRIQUE*



Franz-Olivier Giesbert **JANET FLANNER**
Frédéric Mitterrand **MICHEL LE BRIS**
SIMONE DE BEAUVOIR **Léopold Sédar Senghor** Jules Romains
René Cassin **Azouz Begag** Joseph Kessel **CLAUDE LÉVI-STRAUSS**
JEAN-PAUL SARTRE **PAUL REYNAUD** **Elaine Sciolino** **PAUL CLAUDEL** Maurice Schumann
Amédée Ozenfant **André Maurois** **CHARLES DE GAULLE** **Jacques Chirac**
WALTER LIPPMANN Claire Goll
ROMAIN GARY **Adam Gopnik** **ALBERT CAMUS**
Lindsey Tramuta



Calendrier

LE PROGRAMME DES RÉJOUISSANCES



Dans le cadre du 80^e anniversaire de *France-Amérique*, nous avons prévu une série d'événements sur le thème de l'amitié franco-américaine. Des célébrations qui se poursuivront jusqu'en 2024 !





LE PROGRAMME DES RÉJOUISSANCES



1 ■ MAI 2023 : LE NUMÉRO ANNIVERSAIRE

Quatre-vingts ans après son premier numéro, publié le 23 mai 1943, *France-Amérique* continue de célébrer l'amitié franco-américaine avec un numéro symbolique. Pour l'occasion, l'artiste Francesco Bongiorno détourne la statue de la Liberté – un cadeau de la France aux États-Unis, symbole indéfectible de l'amitié entre nos deux pays – et remplace la flamme de la torche par une bougie d'anniversaire.





LE PROGRAMME DES RÉJOUISSANCES



2 ■ MAI 2023-2024 : FRANCE-AMÉRIQUE, LE FEUILLETON

Chaque mois, notre historienne en résidence, Diane de Vignemont, plonge dans les archives de *France-Amérique* pour mettre en lumière les temps forts de la relation franco-américaine. Une série d'articles qui fera le lien entre le passé et le magazine tel qu'il existe aujourd'hui. Premier chapitre : la bataille de New York et la création de *France-Amérique*.



LE PROGRAMME DES RÉJOUISSANCES



3 ■ MAI 2023-2024 : LES CONFÉRENCES *FRANCE-AMÉRIQUE*

Tout au long de cette année anniversaire et de l'année prochaine, des conférences, présentations et discussions seront organisées, en présentiel et en ligne, sur plusieurs thèmes qui sont chers à *France-Amérique* : l'histoire du magazine, les relations franco-américaines ou encore la presse francophone en Amérique du Nord. Des rencontres animées, selon le sujet, par Guénola Pellen, la directrice de *France-Amérique*, notre historienne en résidence, Diane de Vignemont, ou l'essayiste Guy Sorman.





LE PROGRAMME DES RÉJOUISSANCES



4 ■ AUTOMNE 2023-2024 : **FRANCE-AMÉRIQUE, L'EXPOSITION ITINÉRANTE**

La rentrée sera l'occasion de trinquer tous ensemble et d'inaugurer une exposition en forme de voyage dans le temps. Au travers d'archives de *France-Amérique*, d'objets, de témoignages et de vidéos, revivez 80 ans d'amitié franco-américaine, des scènes de liesse de la Libération à la vague de générosité américaine suite à l'incendie de Notre-Dame. D'abord visible à New York, cette exposition à géométrie variable voyagera ensuite aux États-Unis et en France, avant de retraverser l'Atlantique et de prendre ses quartiers dans notre bureau de Chelsea.





LE PROGRAMME DES RÉJOUISSANCES



5 ■ 2023-2024 : OPÉRATION ARCHIVES

Entre la New York Public Library, la Library of Congress de Washington et la Bibliothèque nationale de France à Paris, notre historienne Diane de Vignemont poursuit son travail de recherche et de numérisation. Une base de données qui donnera naissance à une plateforme de consultation en ligne, accessible aux chercheurs, aux journalistes, aux étudiants et au grand public.



LE PROGRAMME DES RÉJOUISSANCES



6 ■ 2023-2024 : **FRANCE-AMÉRIQUE, LE LIVRE**

Les archives et les articles inédits publiés dans le cadre du 80^e anniversaire de *France-Amérique* seront finalement réunis dans un beau livre. Un objet richement illustré qui fera la part belle à l'amitié franco-américaine – au passé, au présent et au futur.



Pour aller plus loin

NOUS RÉPONDONS À VOS QUESTIONS



Pour en savoir plus sur *France-Amérique*, notre magazine, notre histoire ou les événements organisés dans le cadre de notre 80^e anniversaire, n'hésitez pas à nous contacter par email à communications@france-amerique.com pour solliciter un entretien. Nous nous ferons un plaisir de vous répondre !



Guénola Pellen, directrice

C'est l'âme de *France-Amérique* ! Après des études de lettres et une expatriation à Londres, Guénola se forme en journalisme sur le terrain, en couvrant la vie citoyenne en banlieue pour le journal Ouest France, au lendemain des émeutes de 2005. Son master de journalisme bilingue à la Sorbonne en poche, elle s'envole pour l'Amérique. De 2009 à 2019, elle prend successivement la direction de la rubrique culture de *France-Amérique*, puis de sa rédaction en chef. Depuis 2020, elle assure la direction du magazine, qu'elle pilote et régénère, entre Paris et New York.

QUELQUES PISTES :

- 80 ans : la fierté d'un titre de presse qui perdure
- Son parcours à *France-Amérique*, de stagiaire à directrice du magazine
- La pandémie et comment elle a piloté le titre sans manquer un seul numéro
- La gestion d'une équipe internationale répartie sur cinq fuseaux horaires différents, le tout en deux langues



Diane de Vignemont, historienne en résidence

Spécialiste des archives et incollable sur le général de Gaulle et la France libre, elle est l'historienne de *France-Amérique*. Formée entre Sciences Po et Oxford, passée par le musée de l'Armée à Paris, elle a notamment co-dirigé le catalogue de l'exposition *1940 ! Paroles de rebelles*. Également journaliste, elle plonge chaque mois dans les archives de *France-Amérique* pour mettre en lumière les temps forts de la relation franco-américaine. Une série d'articles qui fait le lien entre le passé et le magazine tel qu'il existe aujourd'hui.

QUELQUES PISTES :

- L'histoire de *France-Amérique*
- Le contexte de création de *France-Amérique* : New York pendant la Seconde Guerre mondiale
- Charles de Gaulle, parrain de *France-Amérique*
- L'évolution du titre, de son contenu et de son format



Guy Sorman, editor-at-large

Cet économiste et auteur franco-américain (*La Révolution conservatrice américaine*, *Made in USA*, *Le Cœur américain*) est l'essayiste du magazine. Ancien professeur à Sciences Po et à Stanford, il partage sa vie entre la France, son pays de naissance, et les États-Unis, son pays d'adoption, et arbore fièrement sa double nationalité – et ses deux pas-ports. Chaque mois, il analyse et commente l'actualité transatlantique.

QUELQUES PISTES :

- Les relations franco-américaines, hier et aujourd'hui
- La *love-hate relationship* entre la France et les États-Unis
- De Tocqueville à #MeToo, le voyage des idées à travers l'Atlantique
- Le défi de la double nationalité au moment des élections



Les retours

CE QUE PENSENT NOS LECTEURS

Commentaires extraits de notre dernière enquête de satisfaction



“The magazine strengthens the links between France and America.”

Ludovic, France

“C’EST CHIC!”

Thomas, Minnesota

“It’s iconic. As a French-American, I am very proud of your magazine.”

Éric, Colorado

“It is a wonderful way to immerse yourself in the culture, the history, the beauty, the traditions, the language, and the seductive mystery of France.”

Donald, Virginie

“So glad to see it in the mailbox every month! I know I will have several days of Francophile and Francophone bliss!”

Anne, Missouri

“I LOVE THAT IT’S BILINGUAL.”

Sue, France

“I teach French at an Alliance Française and your articles are very useful!”

Elisabeth, Arizona

“The articles keep me connected to my Francophone roots.”

Léola, Connecticut

“GREAT MAGAZINE!”

Kevin, Ontario

“I love being a subscriber, it takes my study of language and culture to a new level.”

Allison, Californie

“An informative and beautifully designed magazine for those of us straddling the two cultures”

Véronique, France

“ESSENTIAL.”

Marilyn, Massachusetts

“It’s a great concept. I love the fact that I can read about France in French, and then in English to check. Or directly in English if I feel lazy!”

Amy, Illinois

“Very high standard of writing and translating.”

Jonathan, Californie

“I enjoy the quality of the magazine and it being a bridge between France and America.”

Nicolas, France



Images presse

PARCE QU'UNE IMAGE VAUT MILLE MOTS



01



02



03

Les images ci-contre, téléchargeables [à ce lien](#), sont mises à votre disposition (sauf utilisation commerciale). Elles ne peuvent être publiées que sous forme non modifiée, sans rognage ou surimpression, et accompagnées des crédits associés. Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à nous contacter par email à communications@france-amerique.com.

01
Guénola Pellen, la directrice de *France-Amérique*, au bureau du magazine à Chelsea, à New York, en mars 2023. Photo par Kate Stremoukhova, avec la permission de France-Amérique

02
Le numéro de janvier 2023 de *France-Amérique* (à droite) et celui du 20 juin 1943, au bureau du magazine à Chelsea, à New York, en mars 2023. Photo par Kate Stremoukhova, avec la permission de France-Amérique

03
La couverture du premier numéro de *France-Amérique*, publié le 23 mai 1943. Avec la permission de la New York Public Library

04
La couverture du numéro de mai 2023, date du 80^e anniversaire de *France-Amérique*. Illustration par Francesco Bongiorno, avec la permission de France-Amérique

05
L'équipe de *France-Amérique* au bureau du magazine à Chelsea, à New York, en mars 2023. Photo par Kate Stremoukhova, avec la permission de France-Amérique

06
1943-2023 : 80 ans de gros titres. Avec la permission de France-Amérique



04



05



06



Contact

■ À BIENTÔT

Pour en savoir plus sur *France-Amérique* – notre magazine, notre histoire ou les événements prévus dans le cadre de notre 80^e anniversaire – ou pour organiser un entretien, merci de nous écrire par email à communications@france-amerique.com

N'hésitez pas non plus à prendre contact avec nous si vous souhaitez faire venir notre exposition itinérante dans votre ville, votre centre culturel ou votre école, ou si vous souhaitez organiser une conférence *France-Amérique*, en présentiel ou en ligne !



www.france-amerique.com

FRANCE-AMÉRIQUE MAGAZINE
545 West 25th Street - 7th Floor, New York, NY 10001
+1 (646) 202-9828 / communications@france-amerique.com